

Will Miyagi's Cemetery for Muslims Solve Its Depopulation Crisis?

宮城県が土葬墓地の建設を計画し、波紋を広げているといいます。同県知事は将来の人口減少や人手不足を外国人で補うため、宗教上の理由から火葬を望まないイスラム教徒への施策だと主張しているようです。もしあなたの地域で同様の計画が検討されていたら賛成しますか？それとも反対しますか？



1. Article

Read the following article aloud.

Miyagi Prefecture Governor Yoshihiro Murai is pressing ahead with plans to create a cemetery for Muslims who reject cremation for religious reasons. These plans have caused concern, with the prefectural government receiving approximately 1,200 inquiries. Most of them raised objections. Citing Japan's declining population and labor shortages, Murai insists, "**Irrespective of** criticism, we must do this."

Liberal Democratic Party member Kenji Sasaki addressed the matter at a prefectural assembly meeting on February 19. "We cannot move forward on this project without the understanding of the residents," he stated. Sasaki added that it was "a highly sensitive issue."

Governor Murai takes a different view. He says ongoing research shows that not only foreigners but also Japanese citizens are seeking different burial options. He further emphasizes, "Gaining the understanding of municipalities and local residents is crucial. We will carefully consider the issues and possible solutions before making a decision."

Continued on next page.

Source : Will Miyagi's Cemetery for Muslims Solve Its Depopulation Crisis?

JAPAN Forward

1. Article

The controversy began with a press conference in December 2024. When asked about the burial ground plan, Governor Murai confirmed it, saying, "Building in the city is not **feasible**. That is why we are exploring suitable locations." Murai further emphasized, "While we advocate for a multicultural society, it's concerning that we haven't given proper attention to cemeteries."

His initiative **aligns with** Miyagi's 2023 agreement with Indonesia on securing labor. Indonesia, home to the world's largest Muslim population, prohibits cremation based on Islamic beliefs. In 2023, the prefecture entered into a memorandum of understanding with the Indonesian government to secure human resources. Governor Murai visited Indonesia multiple times through 2024. He noted the appeal of its abundant labor market and exploring ways to address the chronic labor shortages facing local industries.

According to the Quran, cremation is forbidden. Cemeteries that allow burial are extremely limited, with only about 10 such sites nationwide, none of which are located in the Tohoku region. While burial is not favored in Japan, with municipal approval, under current Japanese law, it is allowed.

According to the Ministry of Health, Labour, and Welfare's 'Report on Public Health Administration and Services,' Japan's cremation rate was 99.97% in 2017.

Aiming to improve the environment for accepting Indonesian workers, the prefecture has proposed the construction of a burial site for Muslims. The responsible entity is still under consideration, including the possibility of a prefectural-run facility (according to the Food Safety Promotion Division).

In Oita Prefecture, a large-scale Islamic burial site project, the first of its kind in Kyushu, had progressed. However, following the mayoral election in 2024, a newly elected mayor, who firmly opposed the plan, effectively **stalled** the project, **returning** it **to square one**.

When asked if allowing burials is a straightforward issue, Murai replied, "Some may think I'm acting hastily or not listening to opinions. However, I believe I have the greatest sense of urgency among Miyagi residents about the population decline." He emphasized his resolve, stating, "I am determined to boldly tackle various challenges."

Given the worsening social conditions, such as population decline and labor shortages, will residents accept Murai's decision?

2. Key phrases and vocabulary

First repeat after your tutor and then read aloud by yourself.

1. **irrespective of** ~に関係なく、~にかかわらず、~を問わず

Irrespective of age, everyone can enjoy learning a new language.

2. **feasible** 実行可能な、実現可能な；適した、ふさわしい

Building a house in that area is **feasible**, but it will be expensive.

3. **align with** ~と一致する、~に沿う；~と協調する

The government's decision does not **align with** public opinion.

4. **stall** ~を停滞させる、遅らせる、引き止める；失速する、エンストする；
馬・牛房（牛・馬小屋のひと仕切り）；露店、屋台

They tried to **stall** the decision until more data was available.

5. **return to square one** 振り出しに戻る、ゼロからやり直す

After months of work, a major error forced us to **return to square one**.

3. Questions

Read the questions aloud and answer them.

1. Why does Governor Murai support the creation of a cemetery for Muslims?
2. How does Miyagi Prefecture's agreement with Indonesia relate to the cemetery project?
3. What happened to the Islamic burial site project in Oita Prefecture?
4. What challenges do you think Japan might face in accepting more foreign workers? How could these challenges be addressed?
5. If your community were considering a similar cemetery project, how do you think people around you would react? Would you support or oppose it?

4. 日本語関連記事：イスラム土葬墓地「日本人にも希望者」 「果敢に挑戦」宮城・村井知事 反対など1200件

宗教上の理由から火葬を望まないイスラム教徒のために宮城県が土葬墓地の建設を計画し、波紋を広げている。県庁には県民らから問い合わせが約1200件寄せられ、多くは反対の声という。村井嘉浩知事は将来の人口減少や人手不足を外国人で補うためとして、「批判があってもやらなければならない」と譲らず、着地点は容易に見つかりそうにもない。

「住民の理解がなければ実現しない、非常にセンシティブな案件だ」

19日の県議会。自民党・県民会議の佐々木賢司氏はこう疑問を投げかけた。

村井氏は「現在行っている調査で、外国人だけでなく日本人にも土葬希望者がいると分かった」と説明。その一方で「市町村や地域住民の理解は重要だ。課題の整理や解決策を丁寧に検討して判断する」と述べた。

問題の発火点は、昨年12月23日の定例記者会見。村井氏は土葬墓地の計画について問われ、「街中に造るのは簡単にはいかないの、適地を調べている」と計画を認めた。

村井氏はそのうえで、イスラム教徒を念頭に「多文化共生社会と言いながら（墓地に）目が行き届いていないのは、行政としてはいかがなものかと思う。批判があってもやらなければならない」と明言した。

建設計画に対し、県庁にはこれまでに約1200件の問い合わせが寄せられ、多くは反対や懸念の声という。

県は令和5年、東南アジアのインドネシア政府と人材確保に関する覚書を交わした。村井氏は昨年までに数回、同国を訪問。「豊かな労働市場の魅力を感じる」として、慢性的な人手不足に悩む地元産業への誘致を模索している。

インドネシアはイスラム教徒が世界で最も多いことで知られる。聖典コーランには死後に埋葬されて復活するとあり、イスラム教徒の間で火葬は禁忌とされる。

出典：イスラム土葬墓地「日本人にも希望者」 「果敢に挑戦」宮城・村井知事 反対など1200件
[JAPAN Forward](#)

4.

日本語関連記事：イスラム土葬墓地「日本人にも希望者」 「果敢に挑戦」宮城・村井知事 反対など1200件

現行法で土葬は禁止されておらず、衛生上の懸念はあるが、市町村の許可があり基準を満たせば可能だ。

ただ、厚生労働省の「衛生行政報告例」によると、平成29年の全国の火葬率は99・97%。国内に土葬可能な墓地は極めて少なく、特にイスラム教徒を新規に受け入れる墓地は全国に10カ所程度。東北地方には一カ所もない。

そこで県は、インドネシア人労働者らの受け入れ環境を整備する一環として、土葬墓地の建設を打ち出した。設置主体は「県営を含め検討中」（食と暮らしの安全推進課）という。

イスラム教土葬墓地をめぐるのは、大分県日出町でイスラム教徒団体による九州地方初の大規模建設計画が進んでいたところ、昨年8月の町長選で「断固反対」の新町長が誕生。計画は事実上、振り出しに戻っている。

この日の宮城県議会で、「土葬を認めることは、そんなに簡単なことなのか」と問われた村井氏は「やっていることが性急すぎるとか、人の意見を聞かないと言われるかもしれないが、（人口減少対策などを）スピード感を持ってやるという思いが、私は宮城県民の中で一番強いと自負はしている」。

そのうえで「いろいろなことに果敢に挑戦していきたいと思っている」と譲らなかった。

人口減少や人手不足という、厳しくなる社会情勢を見越しての村井氏の判断は、県民に受け入れられるのだろうか。